



*Visa Section*  
7-3-38 Akasaka, Minato-ku  
Tokyo 107-8503  
Japan

*Section des visas*  
7-3-38 Akasaka, Minato-ku  
Tokyo 107-8503  
Japon

Dear Applicants;

This refers to your application for permanent residence in Canada.

In order that we may proceed with your application, you are required to obtain a police certificate for you and each member of your family 18 years of age or over. You should contact your Prefectural Police Headquarters Identification Section (for Tokyo residents- Police Certificate Sub-section, 1st Foreign Affairs Section, Tokyo Metro Police Department) who will instruct you on the documents required in order to obtain your police certificate(s).

We urge you to request this document from your Police Headquarters and send it to us with your application form.

---

Madame, Monsieur,

La présente concerne votre demande de résidence permanente au Canada.

Pour que nous puissions donner suite à votre demande, vous devez obtenir un certificat de police pour vous-même ainsi que pour chaque membre de votre famille âgé de 18 ans ou plus. Veuillez communiquer avec la section de l'identité de la préfecture de police de votre localité (pour les résidents de Tokyo : Sous-section des certificats de police, 1<sup>re</sup> Section des affaires étrangères, Département de la police métropolitaine de Tokyo), qui vous indiquera les documents à produire pour obtenir le ou les certificats de police.

Nous vous invitons à obtenir ce document auprès de la préfecture de police de votre localité et à nous l'envoyer avec votre formulaire de demande.

---

あなたのカナダの永住申請に関しご連絡いたします。

審査のため、あなたと18才以上のご家族各人の警察証明を必要とします。つきましては、所轄の都道府県警察本部鑑識課（東京都にお住まいの方は、警視庁外事第一課、渡航証明係）に連絡し、必要書類をお問い合わせください。

所轄の警察本部より取得した証明書は、申請書と共に当事務所にお送り下さい。